

Unsere
Heimatgemeinde
Stallwang

www.stallwang.de

Stallwanger Gemeindeblatt

Jahrgang 15

Ausgabe September 2010

Auflage: 600

September 2010



Krämerladen Landorf.
Inhaberin Maria Gmeinwieser mit Töchtern (1977)
Foto: E. Falzl

Im September endet der Frauendreißiger, diese nach altem Glauben gesegnete Zeit, in der auch Krankheiten besonders gut heilbar sind. Wer zum Beispiel Warzen hatte, der sollte sie in dieser Zeit unbedingt mit den bekannten Hausmitteln behandeln: Allen voran hat man hier den Saft des Schöllkrauts verwendet, den man am besten mehrmals täglich auf die Warze tupfen sollte. In Tirol sollte man die Pflanze zu diesem Zweck am besten während des Frauendreißigers auf einem Kirchhof pflücken, und zwar bei abnehmendem Mond am besten an einem Freitag. In Bayern sollte die beste Zeit während einer Berdigung sein, außerdem dürfe man die Warze nach dem Bestreichen nicht anschauen. Anderswo diente Schöllkraut während des Frauendreißigers dazu, um die Milchproduktion bei Kühen anzuregen: Die Kühe mussten möglichst viele der Pflanzen fressen, dann sollten sie mehr Milch geben. Ähnliche Pflanzen mit überlieferter tatsächlicher oder sagenhafter Heilwirkung finden - und während des Frauendreißigers sollen sie besonders gut und schnell gewirkt haben.

Herzlichen Glückwunsch

Geburten

Wir gratulieren Ines Brinsa und Andreas Bock-Brinsa, Untermannbach 4 zur Geburt der kleinen Lara Michelle vom 05.08.2010, Karin und Christian Denk, Schneckenberg 3 a zur Geburt der kleinen Lea vom 18.08.2010 sowie Ebner Wolfgang und Katrin, Stallwang, Dorfplatz 16 zur Geburt der kleinen Christina Maria vom 24.08.2010.

Geburtstage

Im Oktober feiert einen runden Geburtstag:
08.10. Karl Völkl, Stubenhof 1, 65 Jahre
Wir gratulieren herzlich! Außerdem wünschen wir auch Ihnen, falls Sie im September oder Oktober Geburtstag haben alles Gute und eine schöne Zeit!

Silbernes Hochzeitsjubiläum

Kunigunde Kienberger-Zankl und Manfred Zankl, Landorf, Konzeller Str. 10 können am 16. Oktober dieses Jubiläum feiern.
Wir gratulieren von Herzen und wünschen weiterhin eine schöne Zeit in Gemeinsamkeit!

I daad ja so vui wiss'n,
wenn's ma no grad oiwei ejfoin daad!

Bayerisches Rotes Kreuz

Blutspendedienst

Ergebnis der Spendenaktion vom Freitag, 27.08.2010 in Stallwang:

Anzahl der anwesenden Spendewilligen:	159
tatsächliche Spender:	147
Erstspender:	10
Ehrennadeln	
3-malige Spende:	8
10-malige Spende:	6
50-malige Spende:	1
75-malige Spende:	2
125malige Spende:	1

Herzlichen Dank allen Spendern.



Lebensmittel und mehr!
Lotto - Toto - Annahmestelle
Familie Achatz

Stallwang - Straubinger Str. - Tel. 09964/64010



AOK Bayern - Die Gesundheitskasse, Direktion Straubing mit weiteren Geschäftsstellen in Bogen, Dingolfing, Landau und Mallersdorf-Pfaffenberg. Telefon-Nr. 09421 865-0



Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

das Kindergarten- und Schuljahr 2010/2011 hat begonnen. Unseren Kindergarten besuchen derzeit 49 Kinder – 24 Mädchen und 25 Jungen, unter ihnen sechs „Neuanfänger“.

Die Gemeinde Stallwang als Träger und das Personal sind um bestmögliche Betreuung bemüht.

Ein großer Tag war am 14. September für 13 Schulanfänger und deren Eltern. Allerdings waren es letztes Jahr 30 Anfänger – bedeutend mehr! Mit Schulbeginn ging die neue Schulart „Mittelschule“ in Betrieb. Am Freitag, 17. September 2010 fand hierzu für den Bereich des Landkreises Straubing-Bogen der offizielle „Startschuss“ statt. „Stark für den Beruf – Stark im Wissen – Stark als Person“ hieß der Slogan. Angeboten werden offene und gebundene Ganztagesesschule, die fachpraktischen Lehrfächer Technik, Wirtschaft und Soziales, individuelle Förderung, Berufsorientierung durch Kooperation mit Berufsschule, Arbeitsamt, Wirtschaft und Betriebe, Mittlere-Reife-Abschluss auf Niveau von Realschule und Wirtschaftsschulen und u.v.m..

Aus drei Schulverbänden (11 Gemeinden) mit den Schulstandorten Hunderdorf, Mitterfels und Stallwang setzt sich unser Verbund zusammen.

Stark gefordert sind wir mit der Schülerbeförderung. Um alle Schüler rechtzeitig an den Schulorten Mitterfels (7. Klasse), Stallwang und Wiesenfelden (9. Klasse) zu haben, sind die Busunternehmen Bugl, Haselbach; Renner, Wiesenfelden und unser Bürgerbus im Einsatz.

Allen Schülerinnen und Schülern wünsche ich gutes Vorwärtkommen und Erfolg – den Lehrkräften, ebenso den Eltern die nötige Zeit, Ruhe und Geduld zugunsten der Kinder.

Allen Schülerinnen und Schülern wünsche ich gutes Vorwärtkommen und Erfolg – den Lehrkräften, ebenso den Eltern die nötige Zeit, Ruhe und Geduld zugunsten der Kinder.

Mit herzlichen Grüßen

Alfons Wolf
Bürgermeister

Auto Buchs - Gebrauchtwagenhandel
Reifen - Felgen - Zubehör

Haselmühle 1 · 94375 Stallwang
Tel. 09964/814



PLANUNG – BERATUNG – GUTACHTEN

- ✓ Energieberatung und Energiesparnachweise nach EnEV
- ✓ Eingabeplanungen für Bauvorhaben aller Art (Wohnhäuser, Hallen, Umbauten, usw.)
- ✓ Gutachten, Abnahme + Bescheinigung für Kleinkläranlagen

PLANUNGSBÜRO FÜR ARCHITEKTUR UND BAUWESEN

Martin + Marta Bauer
Gossersdorf 25
94357 Konzell



www.Bauer-Konzell.de
Tel. 09963 / 290975
Mobil 0160 / 8219219

Metzgerei Baumgartner

Dorfplatz 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 099 64-2 74

Spezialität:
Bauerngeräuchertes -
Plattenservice - Geschenkkäse

METZGEREI Piendl

ff. Fleisch- und Wurstwaren

Chamer Str. 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 099 64/96 08



94375 STALLWANG
Chamer Straße 8
Telefon 099 64/61 00 30
Telefax 099 64/61 00 31

Fernseh · Video · HiFi

SCHLOSSER

94375 Stallwang · Tel. 099 64/232

ANTENNENBAU

Ihr Spezialist
für Sat-Anlagen

Eigene
Fachwerkstätte

Haus
und Garten
Dorfplatz 13
94375 Stallwang
Tel. 099 64/61 00 10
Fax 099 64/61 00 12

Josef Aumer

Bei uns finden Sie reichlich Auswahl an:
Geschenkartikel, vieles aus Glas u. Porzellan
Schulbedarf und Spielwaren
Werkzeuge für den Garten, die Landwirtschaft
und den Handwerker

... einfach
mal
vorbei
schau'n!

Sitzung 02.09.2010. Zu Beginn der Sitzung wurde der **Vorplatz des Verwaltungsgebäudes**, besonders der Zustand der gegenwärtigen Pflasterung, besichtigt. Das jetzige Pflaster wurde vor ca. 33 Jahren verlegt und hat aufgrund geringen Unterbaus mittlerweile an einigen Stellen beträchtliche Setzungen. Bei der anschließenden Beratung war man sich einig, diesen Vorplatz neu zu gestalten, hierfür sollten Kostenangebote von vier Firmen, welche namentlich bestimmt wurden, eingeholt werden. Bei der nächsten Sitzung ist hierüber Vergabe-Entscheidung zu treffen. Was die Baumaßnahme **„energetische Erneuerung mit Umgestaltung des Verwaltungsgebäudes“** anbelangt, waren zu etlichen ergänzenden Nachtragsangeboten Auftrags-Beschlüsse zu fällen. Als nächstes hatte man sich mit der **Außenbereichssatzung Ortsteil Ried** zu beschäftigen. Konkret: Zu den jeweiligen Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange war jeweils Abwägung zu treffen. Abschließend gab es hierzu einstimmig den nötigen Satzungsbeschluss. Beim Hintereingang **der Turnhalle an der Grund- und Hauptschule Stallwang** soll eine neue Türe eingebaut werden. Die Schreinerei Otto Steinbeißer, Stallwang erhielt als billigste Bieter-Firma hierzu einstimmig Auftrag. Nach Beanstandung durch das Sachgebiet „Verkehrswesen“ des Landratsamtes Straubing-Bogen, wonach an Ortstafeln andere Beschilderungen nicht zulässig sind, muss die Partnerschaftstafel abmontiert werden. Sie soll auf Wunsch des Gemeindegremiums nun in der Dorfmitte bei den Entfernungswegweisern angebracht werden. Durch Tarifvereinbarung soll im öffentlichen Dienst nach und nach leistungsorientierter Anreiz in Form eines sog. **„Leistungsentgeltes“** eingeführt werden. Hierzu ist eine paritätische Kommission von Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu gründen. Sie hat über die Ausgestaltung und über die Höhe des Entgeltes an die jeweiligen Beschäftigten zu beraten. Vom Gemeinderat wurden in dieses Gremium als Vertreter des Arbeitgebers „Gemeinde Stallwang“ Bürgermeister Wolf, 3. Bürgermeister Stahl und Gemeinderat Dietl bestimmt. Einstimmig wurde zudem die hierfür nötige Geschäftsordnung beschlossen. Durch die Bildung des **Mittelschulverbundes Hunderdorf – Mitterfels – Stallwang** ist rechtlich die Teilung der bisherigen Volksschule Stallwang zu je einer selbständigen Grund- und Hauptschule erforderlich. Damit aber für den Grundschulbereich kein eigener Schulverband mit eigenem Haushalt gegründet werden muss, besteht die Möglichkeit, die Aufgaben des Grundschulbereiches mittels öffentlich-rechtlichen Schulvertrages dem Hauptschulverband anzugliedern. Den Mitgliedern des Gemeinderates lag ein entsprechender Vertragsentwurf vor, Geschäftsstellenleiter Robert Zimmerer und Bürgermeister Alfons Wolf warben hierfür. Nach kurzer Beratung gab es hierzu einstimmig Zustimmung. Im Ortsteil Schleißersgrub ist eine **Straßenoberflächenentwässerungsverrohrung** zu erneuern. Hier wurde beschlossen, das Rohrmaterial vom Raiffeisen-Lagerhaus Rattiszell (billigstes Angebot) zu beziehen, mit der Baudurchführung wurde unter Mithilfe des gemeindlichen Bauhofes die Firma Schedlbauer, Forsting beauftragt. Nach verschiedenen Einzelmitteilungen durch den Bürgermeister und Hinweisen der Gemeinderäte Max Dietl (gefährliche Straßensenkung bei Radio-Schlosser, Stallwang) und Günter Ruhland (Spendenkonto für Neubau Feuerwehr-Haus Stallwang) endete die Sitzung nach einem längeren nichtöffentlichen Teil.

Aufstellung einer städtebaulichen Satzung

I. Der Gemeinderat der **Gemeinde Stallwang** hat am **02.09.2010** für den Ortsteil Ried die Aufstellung einer städtebaulichen Satzung nach § 35 Absatz 6 BauGB (Außenbereichssatzung) beschlossen.

Diese Satzung bedurfte keiner Genehmigung.

II. Die Satzung i. d. F. vom **02.09.2010** liegt samt Begründung ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung in der Verwaltungsgemeinschaft Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Zimmer Nr. 2 auf Dauer während der allgemeinen Öffnungszeiten auf Dauer öffentlich aus und kann dort eingesehen werden.

Die Außenbereichssatzung gemäß § 35 Abs. 6 BauGB für den Ortsteil Ried tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

III. 1. Gemäß § 215 Abs. 2 des Baugesetzbuches – BauGB – wird auf folgendes hingewiesen:

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften wird unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / Grünordnungsplanes schriftlich gegenüber der unten bezeichnete Gemeinde geltend gemacht worden ist.

Mängel der Abwägung werden unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / Grünordnungsplanes schriftlich gegenüber der unten bezeichneten Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

2. Des weiteren wird hingewiesen auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan / Grünordnungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen.

· Auf die nebenstehenden Genehmigungsaufgaben und Hinweise wird verwiesen.

Wolf
Erster Bürgermeister

*Was Rednern an Tiefe fehlt,
ersetzen sie durch Länge.
Montesquieu (1689 - 1755)*

**Türen- Fensterstudio Steinbeißer
Schreinerei Reparaturverglasungen
Bestattungsdienst**

94375 STALLWANG Kirchberg 7
Tel: (0 99 64) 61 00 70 - Mobil: 0176/514 99 532

mazda

AUMER u. NEUMAIER OHG
Abschleppdienst und Tankstelle
Telefon 0 99 64/2 35

Vortragsabend

Herzliche Einladung ergeht zum Vortrag „Gesunde Ernährung in den Wechseljahren“

Referent: Angelika Eiglsperger, ärztl. geprüfte Ernährungsberaterin

Wann: Mittwoch, 06.10.2010, 19.30 Uhr

Wo: Gasthaus „Zum Jogl“, Landorf

Gesundheit ist und wird für jeden Einzelnen gerade in der Lebensmitte ein immer größer werdender Faktor. Das körperliche, geistige und seelische Wohlbefinden in den Wechseljahren kann man durch eine ausgewogene, vitalstoffreiche Ernährung beeinflussen.

Anregungen und praktische Tipps werden in diesem Vortrag vermittelt.

Kursgebühr: 8,- €

Anmeldung bei Ursula Poiger, Tel. 09964/1851 nötig – nur begrenzte Teilnehmerzahl möglich!

Herbstbasar

Stallwang: Der Herbstbasar in Stallwang findet dieses Jahr am Sonntag, 10.10.2010 von 13.00 bis 15.00 Uhr wieder in der **Aula der Volksschule** statt. Annahme der Waren ist am Samstag den 09.10. von 10.00 bis 11.00 Uhr in der Schule. Rückgabe **Sonntag von 19.00 bis 19.30 Uhr.**

Zum Verkauf kommen nur guterhaltene Kinderbekleidung für den **Winter**, Schuhe, Babyausstattung, Kinderwagen, Kindersitze Sportartikel, Spielsachen **sowie Wintersportgeräte.** Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich das Basarsteam. Zehn Prozent des Verkaufserlöses werden einbehalten und kommen sozialen Zwecken zugute. Für das leibliche Wohl wird Kaffee und Kuchen angeboten. Die Vorbereitungen für den Herbstbasar sind derzeit am Laufen, freiwillige Helferinnen und Helfer sind herzlich willkommen. Alle, die im Herbstbasar mitarbeiten möchten, bitte mit Claudia Schaubert, Tel. 09964/1871, oder Andrea Hofmann, Tel. 09964/601 444, in Verbindung setzen. Bei ihnen sind auch Verkaufsnummern erhältlich.

Einladung durch Senioren-Betreuerteam

Möchten Sie, liebe Senioren, nicht öfter mal raus aus den vier Wänden, sich mit Gleichgesinnten treffen, bei Kaffee und Kuchen Neuigkeiten austauschen oder in Erinnerungen schwelgen und sich mal ein bisschen verwöhnen lassen? Dann wären die Seniorennachmittage der Pfarrei etwas für Sie! Jeden zweiten Mittwoch im Monat laden die beiden Betreuerteams von Maria Preis mit Monika Probst, Marianne Pflügl und Maria Auer sowie von Bärbel Pielmeier mit Burgl Kienberger, Christa Wurm und Andrea Völkl ins Stallwanger Pfarrheim ein. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag gibt es Kaffee und selbstgebackene Kuchen, belegte Brötchen und kalte Getränke. Zwei Mal im Jahr machen die Stallwanger und Wetzelsberger Senioren gemeinsam einen Nachmittagsausflug. Heuer waren zum Beispiel das Kloster Mallersdorf und der Churpfalzpark Loifling mit seiner wunderbaren Blumenpracht die Ziele. Im Dezember wird eine Adventfeier abgehalten.

Wenn Sie Lust bekommen haben, dem Alltag mal für ein paar Stunden zu entfliehen, dann sind Sie herzlich zum nächsten Seniorennachmittag am Mittwoch, den 13. Oktober um 14 Uhr ins Pfarrheim Stallwang eingeladen. Übrigens: es dürfen sich auch Männer angesprochen fühlen! Wer mal vorbeischaun möchte, aber nicht gut zu Fuß ist oder keine Fahrgelegenheit hat, der kann sich mit Frau Preis, Tel. 875 oder Frau Pielmeier, Tel. 601715, in Verbindung setzen. Sie werden daheim abgeholt und wieder nach Hause zurückgebracht.

Auf ein baldiges Treffen freuen sich die Senioren-Betreuerteams der Pfarrei Stallwang

Pfarrfest

Am Sonntag, 03.10. ist Erntedank. Die Pfarrei verbindet dies wieder mit einem Pfarrfest im Pfarr- und Jugendheim. Wie in den vergangenen Jahren sind auch die Vereine wieder herzlich eingeladen, an diesem Fest teilzunehmen. Vor dem Gottesdienst ist ein Einzug mit der Erntekrone und den Vereinen. Nach dem kirchlichen Teil geht es ins Pfarrheim, wo bei musikalischer Umrahmung Schweinebraten, Schweinsaxen, Würstl sowie Kaffee und Kuchen angeboten werden. Da der Erlös je zur Hälfte für die Opfer in Pakistan sowie für die frühere Missionsstation von Pfarrer Mader in Bolivien gespendet wird, würden sich die Pfarrräte und Pfarrer Limbrunner über einen zahlreichen Besuch freuen.

SPITZENQUALITÄT & WIRTSCHAFTLICHKEIT


Photovoltaik vom Elektromeisterbetrieb
Planung · Beratung · Lieferung · Montage

global 3000 GmbH
Photovoltaik
Energietechnik

94359 Loitzendorf
Höhenstadt 2

Deutsche und
Chinesische Module
(solange Vorrat reicht)

verschiedene
Dünnschicht
Module
(solange
Vorrat reicht)



www.global3000.de Telefon 09974-903782

FACHPARTNER FÜR SOLARWORLD / SCHOTT
WEITERE MODULE AUF ANFRAGE

Personen-Kraftwagen?

Wir haben die richtigen Antworten!



Chem, Dr.-Muggenthaler-Str. 20
Mittwoch ab 18:30 Uhr

Stallwang, Straubinger Str. 19
Donnerstag ab 18:30 Uhr

Wiesenfelden, Utzenzeller Str. 2
Montag ab 18:30 Uhr

Mobil 0162/302 80 04
www.academy-fuehrerscheinfabrik.de

ACADEMY
Fahrschule Führerscheinfabrik GmbH

Schützenverein „Waldeslust Landorf

Tagesausflug „Fahrt ins Blaue“

Zeit: Samstag, 16. Oktober 2010

Ziel: unbekannt

Interessierte (auch Nichtmitglieder) bitte bei Max Riedl anmelden, Tel. 09964/1284.

Katholischer Frauenbund Wetzelsberg

Die 10 Gebote im 21. Jahrhundert

Die rund 3.000 Jahre alten, staubigen 10 Gebote sind längst nicht mehr zeitgemäß oder etwa doch? Diese Frage beantwortete der Ökologe, Politologe und christliche Sozialethiker Bernhard Suttner am Donnerstag, 9.9.2010 in Wetzelsberg. Der Katholische Frauenbund Wetzelsberg lud den Mann aus Windberg für seinen Vortrag „Die 10 Gebote ökologisch gesehen“ ins Gasthaus Laufer ein.

Die Anwesenden hörten mit großem Interesse und Staunen, dass diese uralten „Anweisungen“ jetzt im 21. Jahrhundert so hoch aktuell sind, wie vermutlich noch nie. Zum Überraschen aller Zuhörer stellte sich heraus, dass die 10 Gebote und ihre neue Interpretation selbst moderne Probleme, wie z. B. den drohenden Klimakollaps, beseitigen können. Bernhard Suttner veränderte die alte Formulierung „Du sollst nicht...“ in ein „Du sollst...“ und löste das vorhandene „Moralkorsett“ der 10 Gebote, da diese als Aufruf zur Befreiung zu verstehen sind.

Die 1. Vorsitzende des KDFB Wetzelsberg, Daniela Junker bedankte sich im Namen aller Zuhörer bei dem Referenten für den hochinteressanten Vortrag und überreichte ihm ein kleines Präsent. Durch Bernhard Suttners wegweisende Erklärung der 10 Gebote gingen die anwesenden Frauen und Männer mit neuen Erkenntnissen und Perspektiven bereichert nach Hause.

*Ein kluger Mensch kann sich dumm stellen,
aber ein dummer wirkt echter.*

**EINLADUNG
SONDERSCHAU**



**DER NEUE MAZDA 5
AM 16.-17. OKTOBER 2010**

Aumer & Neumaier OHG
mazda Vertriebspartner
94375 Stallwang Tel. 09964/235

Johann Fuchs Ehrenkommandant

Im Rahmen eines Kameradschaftsabends der FF Stallwang wurde Kreisbrandmeister Johann Fuchs zum Ehrenkommandanten der FF Stallwang ernannt. Der Ernennung gingen eine Laudatio durch Vorsitzenden Franz Kerscher und Grußworte von Kreisbrandinspektor Manfred Sußbauer, Bürgermeister Alfons Wolf, stellv. Landrat Josef Laumer voraus. In all diesen Redebeiträgen wurden die außergewöhnlichen Verdienste von Johann Fuchs um das Feuerwehrwesen im Allgemeinen, insbesondere aber bei der FF Stallwang gewürdigt.

Johann Fuchs bedankte sich mit bewegten Worten für die Ernennung und die damit verbundene Würdigung seiner Arbeit.



Johann Fuchs beim Eintrag ins Gästebuch der Gemeinde Stallwang.



*Nach der Überreichung der Ernennungsurkunde:
Kreisbrandinspektor Manfred Sußbauer, Kommandant Thomas Fuchs, 1. Vorsitzender Franz Kerscher, Ehrenkommandant/Kreisbrandmeister Johann Fuchs, stellv. Vorsitzender Josef Fischer, stellv. Kommandant Günter Ruhland, Bürgermeister Alfons Wolf, stellv. Landrat Josef Laumer*

MKS ARCHITEKTEN - INGENIEURE

Mühlenweg 8 - 94347 Ascha
Tel. 09961/9421-0 - Fax 09961/9421-29
E-mail: ascha@mks-ai.de
Web: www.mks-ai.de



**Urlaub zu Hause
(Spiel, Spaß und Spannung mit dem
Ferienprogramm)**

Der Förderverein „Zukunft Stallwang“ stellte für die Kinder aus den Gemeindebereichen Stallwang, Loitzendorf und Rattiszell ein abwechslungsreiches Ferienprogramm zusammen, das sich zeitlich über die gesamten Sommerferien erstreckte. In allen drei Gemeinden fanden sich Vereine und Privatpersonen, die mit lustigen, interessanten und spannenden Angeboten die Kinder für die unterschiedlichsten Themen begeistern konnten. Außerdem sorgten sie meist unentgeltlich für das leibliche Wohl der Teilnehmer.

Die Kinder bastelten filigrane Traumfänger für einen erholsamen Schlaf, bauten Insektenhotels und Futterhäuschen für die Vögel im Winter, kreierte mit Fliesenmosaik farbenfrohe Objekte und entwarfen skurrile Fahrzeugmodelle aus Holz. In die Welt der Bücher tauchten die Leseratten bei einer Lesenacht ein. Die eigene Schönheit unterstützten angehende Top-Models mit selbst hergestellter Kosmetik. Fußball, Tennis und Disco luden ein, sich ausgiebig zu bewegen. Auf die Aufgaben der Feuerwehr bereitete sich der junge Nachwuchs in einer anschaulichen Feuerwehrübung vor. Kulinarisch wurden die Kinder beim Holzofenbrot- und Kekse backen verwöhnt, und sie brachten feine Kostproben mit nach Hause. Auf die Kostbarkeiten in unmittelbarer Umgebung achteten die Kinder bei einer Schnitzeljagd und einer Wanderung zu einer verfallenen Burg. Eine Zirkusvorstellung mit Artisten auf Stäben erwartete die Zuschauer beim Schattentheater.

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ an alle, die zum guten Gelingen des Ferienprogramms beigetragen haben! Viele engagierte Mitbürger und Vereine haben keine Kosten und Mühen gescheut, um die Sommerferien trotz dem durchwachsenen Wetter attraktiv zu gestalten.

Vielen Dank aber besonders Arbeitsgruppenleiterin Gudrun Brunner.



Ein Bild zeigt einen Blick auf das Schattentheater, das andere zeigt die Kinder mit ihren selbstgefertigten skurrilen Fahrzeugen mit Martin Finsterer und Schildbach Fritz

Käser's *Unser Brot bringt's*
Stallwang
Tel. 09964/264 **Bachstub'n**
Von der Natur geschaffen - von Meisterhand vollendet.
Ernte-Dank
Probieren Sie von unseren reichhaltigen Brotspezialitäten!

Bauernregeln und Wettersprüche

*Durch des September heiter'n Blick,
schaut noch mal der Mai zurück.
Wenn im September die Spinnen sich verkriechen,
sie einen harten Winter riechen.
Im September viel Schleh', im Winter viel Schnee.*

- 01.09. Gib auf Ägidius wohl acht,
er sagt dir was der Monat macht.
- 09.09. Ist's Wetter an St. Gorgon sonnig,
bleibt's die nächsten Tage wonnig.
- 15.09. An St. Cyprian zieht man oft schon Handschuh' an.
- 22.09. Zeigt sich klar Mauritius,
viele Stürm' er bringen muss.

Praxis für Physiotherapie, Massage und Ergotherapie
+ ein breitgefächertes Angebot an **Wellnessanwendungen**
z.B. Hot Stone Massage
Praxis Stallwang:
Dorfplatz 10 • Tel.: 09964-60 12 60 • www.getfit-stroeder.de
GETFIT
MIT STROEDER
Gesundheits • Therapie • med. Fitness
DIE Profis für Ihre Gesundheit!

Kälteknott
www.kaelte-knott.de
Kühl- und Klimaanlage
Getränke- und Schanktechnik
Fahrzeugkühlung
Beratung-Planung
Ausführung-Service
94315 Straubing-Ittling • Tel. 09421/702020 • Fax 7020230

Spenden überreicht

Erfreulich fiel der Rechnungsabschluss der **Faschingshochzeit** aus, welche im Februar diesen Jahres in Stallwang stattfand. Ein Reingewinn von 1.160,- € konnte erzielt werden. Erfreut gab Kassier Hans Völkl dies dem Faschingskomitee zur Kenntnis. Die Komiteemitglieder entschieden einstimmig, das Geld wie folgt zu spenden: 160,- € wurden Seniorpfarrer Franz Xaver Mader für seine frühere **Missionsstation in Bolivien Südamerika** überreicht. Das Geld bekommt dort sein Freund und Mitpriester Otto Strauß, Wallkofen, welcher seit 40 Jahren an dieser Missionsstation wirkt für das dortige Waisenhaus. Die 160,- € wurden während der Trauungszeremonie auf dem Dorfplatz von den „Nonnen“ und der „Mensnerin“ mit Klingelbeutel gesammelt.

Dringend nötig ist bekanntlich der **Bau eines neuen Feuerwehrhauses in Stallwang**. Um dieses finanzieren zu können, wurde von Seiten der FF Stallwang ein Spendenkonto bei der Sparkasse Niederbayern Mitte (Kto.Nr. 40235848) eröffnet. 1.000,- € Spende aus dem Gewinn der Faschingshochzeit wurden auf dieses Konto als „finanzieller Grundstock“ überwiesen.

Seniorpfarrer Franz-Xaver Mader, 1. Kommandant Thomas Fuchs und 1. Vorsitzender Franz Kerscher der FF Stallwang bedankten sich von Herzen bei den Komiteemitgliedern Johann Fuchs, Karl Seidl, Martin Aumer, Hans Völkl und „Hochzeitslader“ Erich Kienberger für die finanzielle Unterstützung.

Hinweis: **Weitere Spenden auf das Sonderkonto der FF Stallwang** zur Unterstützung des Feuerwehrhaus-Neubaus werden dringend benötigt und mit Freude entgegen genommen. Selbstverständlich gegen Ausstellung einer steuerlichen Spendenbescheinigung.



**Es gibt zwei Klassen von Menschen,
die Gerechten und die Ungerechten.
Die Einteilung wird von den Gerechten gemacht.**

Blaise Pascal (1623 - 1662)



BAUPLANUNGSBÜRO LANZINGER

94353 Halbach * Tel.: 09963 / 647

Eingabe- bzw. Baupläne für

Ein- und Zweifamilienwohnhäuser, Nebengebäude, usw.
Privater Sachverständiger in der Wasserwirtschaft)

Postfiliale Stallwang

„Das Örtliche“ druckfrisch in allen Poststellen

„Das Örtliche“ für Bogen und Umgebung und „Gelbe Seiten regional“ für die Stadt Straubing und den Landkreis Straubing-Bogen, Ausgabe 2010/2011, liegen seit Montag, 06.09.2010, kostenlos in allen Poststellen aus.

„Das Örtliche“ präsentiert sich auch täglich aktualisiert und übersichtlich gestaltet im Internet. Zusätzlich zu der Rückwärtssuche bietet der Internetauftritt auch verschiedene Informationen und Funktionen wie z. B. Stadtplan, Routenplaner oder einen Service Blumenversand. Mit verschiedenen Suchbegriffen lassen sich umfassende Auskünfte in **www.dasoertliche.de** kostenlos, schnell und bequem abrufen.

Für **4 Wochen** (vom 06.09.2010 bis einschließlich 02.10.2010) ist die Ausgabe **kostenlos** in allen Postfilialen; auch bei der Filiale Stallwang, erhältlich.

Verwaltungsgemeinschaft Stallwang

EDV-Schrank abzugeben

Im Zuge der Umbau-Maßnahme der VG-Geschäftsstelle ist der bisherige EDV-Schrank frei geworden. Dieser soll gegen Entgelt abgegeben werden. Der Schrank kann während der allgemeinen Öffnungszeiten Montag – Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr, am Dienstag zusätzlich von 14.00 – 18.00 Uhr und am Donnerstag von 14.00 – 16.00 Uhr besichtigt werden. Kaufangebote können bis zum 11.10.2010 bei Herrn Thomas Knott, bei der VG-Geschäftsstelle abgegeben werden.

Volkshochschule Straubing-Bogen

Außenstelle Stallwang VHS Kurse Herbst 2010

Flöte für Anfänger und Fortgeschrittene

Beginn: Donnerstag, 23.09.10
Zeit: 16:00 bis 16:45 Uhr
Dauer: 10 Nachmittage fortlaufend
Gebühr: 52 Euro
Ort: Volksschule Stallwang
Kursleiterin: Schlicker Edeltraud

Dieser Kurs findet jeweils in 10er-Blöcken fortlaufend statt. Die genaue Uhrzeit und die Gruppeneinteilung erfahren Sie nach dem ersten Treffen.

Treffen zur Gruppeneinteilung findet mit einem Elternteil statt.

Aerobic

Beginn: Mittwoch, 29.09.10
Zeit: 19:30 bis 20:30 Uhr
Dauer: 10 Abende
Gebühr: 34 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiterin: Traurig Martina

Für alle, die Spaß an Bewegung zu Musik haben und gleichzeitig an einem idealen Herz- Kreislauftraining mit Anregung des Fettstoffwechsels teilnehmen wollen. Die Übungsleiterin hat eine Ausbildung als Aerobictrainerin (Lizenz B). Bitte Gymnastikmatte und Getränk mitnehmen.

Fit durch den Winter

Beginn: Dienstag, 05.10.10
Zeit: 19:30 bis 20:30 Uhr
Dauer: 10 Abende
Gebühr: 34 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiterin: Kienberger-Zankl Kunigunde
„Ein Sportangebot für alle, die Spaß und Freude an der Bewegung haben oder bekommen wollen. Der Kurs enthält aber auch Elemente, die speziell gesundheitsfördernd sind und der Vorbeugung dienen. Die Übungsleiterin hat dafür die Zusatzausbildung „Prävention“ („P“) für Gesundheits-sport erworben. Anmeldung bitte bei der Übungsleiterin unter Tel. 09964-308 oder 09964/744.

Hatha-Yoga-Sanfte Bewegung und Entspannung

Beginn: Montag, 11.10.10
Zeit: 20:00 bis 21:30 Uhr
Dauer: 10 Abende
Gebühr: 68 Euro
Ort: Seemuck
Kursleiter: Griesbach Hans-Joachim
Die AOK-Gesundheitskasse übernimmt für ihre Mitglieder 100 % der Kursgebühr, sofern die Kurstermine regelmäßig

besucht werden (mindestens 75 % der Kurseinheiten). Mitglieder anderer Kassen können einen Zuschuss bei ihrer Krankenkasse beantragen. Bitte bequeme Kleidung, Decke oder Matte und Kissen mitbringen.

Töpfeln für Kinder

Beginn: Mittwoch, 20.10.10
Zeit: 15:00 bis 17:00 Uhr
Dauer: 1 Nachmittag
Gebühr: 10 Euro zzgl. Material
Ort: Volksschule Stallwang
Kursleiterin: Obser-Jobst Patricia
Dieser Kurs richtet sich an die Kinder, die Spaß am Arbeiten mit Ton haben oder es mal ausprobieren möchten. Ohne Erfolgsdruck und mit Freiraum zum Experimentieren entstehen unter fachkundiger Anleitung größere und kleinere Werkstücke. Hierbei kommt es mehr auf Kreativität als auf Perfektion an. Ganz nebenbei bietet das Arbeiten mit Ton eine Möglichkeit zur Weiterentwicklung der Feinmotorik und fördert die sinnliche Wahrnehmung.
Die Werkstücke werden von der Kursleiterin gebrannt und können zu einem anderen Termin abgeholt werden.
ANMELDUNGEN bitte bei Außenstellenleiterin Heidi Ker-scher unter Tel. 09964/744 oder heidi.k@bossmail.de

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Gemeindeblattes: Gde. Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Tel. 09964/6402-0.

WOHNIDEEN AUF 1000 qm!
Holmer
DEKORIEREN+WOHNEN
Chamer Straße 4 · Sta//llwang · Tel. 09964/610830

LUST?
AUF NEUE IDEEN
Kork-, Laminat- und Parkettböden,
Teppichböden
Gardinen aus eigener Näherei,
Sonnenschutz,
und tolle Deko-Accessoires!

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Stallwang
Geschäftsstelle der
Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG

Wollen Sie auch mal verreisen,
dann fragen Sie bei Renner-Reisen.
Ihr zuverlässiger Reisepartner
für In- und Auslandsreisen.



Hans Renner, 94344 Wiesenfelden, Tel. 09966/441, Fax 1586

Apotheke mit **Lieferservice** und **Rehaabteilung**
(Krankenbetten, Toilettenstühle, Rollstühle ...)

Gallner
Stallwangs Apotheke

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.30
u. 14.00 - 18.30 Uhr, Mi. nachmittag
geschlossen, Sa. 8.00 - 12.00

Kontakt: Tel. 09964/9680
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 : 2000
E-Mail: gallner.apotheke@t-online.de · Internet: www.gallnerapotheke.de

STOLZ
DRUCK

GESTALTUNG
OFFSETDRUCK
SCHREIBWAREN

Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Tel. 09961-9408-0, Fax 09961-940830

wenn's um Geld geht ...

Ihre

Sparkasse Niederbayern-Mitte



Stallwangs
„Zur Post“
STALLWANG

Öffnungszeiten:
9.00 - 1.00 Uhr – Montag Ruhetag!

Auf Ihren Besuch freut sich Georg Greil. Tel. 09964/601113



GETRÄNKEVERTRIEB
Josef Reitmeier

Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang
Telefon 0 99 64/2 96

Gallnerweg 1
94375 Stallwang
Tel. 0 99 64/5 17
Fax 1630



Spenglerei
Schlosserei
Heizung
Sanitär

Mobile Krankenpflege



Marianne Maier
staatl. geprüfte Krankenschwester

Rammersberg 17 · Hunderdorf
Tel. 09961/359

Fahrschule Fuchs
Stallwang · Straubinger Straße 11



Ausbildung in allen Klassen!
Unterricht: Di. und Do., 18.30 Uhr

Telefon
0 94 24/12 42

Reinhard Ruhland



Bau- und Möbelschreinerei

94375 STALLWANG · Telefon 0 99 64/14 44